



## Rusijos Federacijos Kaliningrado miesto apygardos ir Lietuvos Respublikos Klaipėdos miesto PARTNERYSTĖS RYŠIŲ SUTARTIS

Kaliningrado miesto apygarda (Rusijos Federacija) ir Klaipėdos miestas (Lietuvos Respublika), toliau vadinami šalimis, atsižvelgdamos į 1993 balandžio 6 d. Kaliningrado ir Klaipėdos miestų partnerystės ryšių sutartį, suprasdamos tarpusavio bendradarbiavimo svarbą, plėtojant integracijos procesus Baltijos jūros regione, bei siekdamos tarpusavio bendradarbiavimo intensyvumo, susitarė:

1. Šalys bendradarbiauja Rusijos Federacijos ir Lietuvos Respublikos galiojančių įstatymų pagrindu, atsižvelgdamos į Kaliningrado miesto apygardos ir Klaipėdos miesto interesus.

2. Šalys toliau įgyvendina projektą „Trys K“ (Kaliningradas–Kultūra–Klaipėda) ilgalaikės partnerystės ir abipusiškai naudingų interesų pagrindais, tiesiogiai bendradarbiaujant miesto valdžios organams ir institucijoms, meninėms grupėms, sąjungoms ir kolektyvams bei remiant dviem abiejų šalių generaliniams konsulatams.

3. Abi šalys pagal partnerystės sutartį siekia:

3.1. tobulinti savivaldą reguliarių kontaktų bei patirties mainų tarp miestų politikų ir administracijos pareigūnų pagrindu, taip pat dalyvaujant tarptautinių Baltijos jūros regiono organizacijų veikloje;

3.2. remti abiejų šalių delegacijų mainus miesto aplinkos, infrastruktūros, socialinės, kultūros, švietimo, sporto ir turizmo srityse;

3.3. plėtoti bendradarbiavimą jūrų ekonomikos ir vandens turizmo srityje, skatindamos atitinkamų įmonių ir organizacijų verslo kontaktus, ypač remdamos mažų ir vidutinių verslo subjektų komercinius ryšius;

3.4. skatinti Kaliningrado miesto apygardos ir Klaipėdos miesto vietinės žiniasklaidos priemonių bendradarbiavimą, kurio tikslas – teigiamos informacijos apie ekonominio ir kultūrinio gyvenimo aktualijas bei pasiekimus sklaida abiejų miestų visuomenei.

4. Šiems tikslams įgyvendinti šalys:

4.1. įtraukia atitinkamas abiejų miestų įstaigas, organizacijas ir įmones, kurios savo ruožtu pasirašo tarpusavyje atskiras sutartis ir ruošia konkrečias bendradarbiavimo programas, suderintas su pasirašančiomis šalimis;

4.2. rengia projektus ir dalyvauja bendruose projektuose, naudodamosi Europos Sąjungos finansavimo instrumentais.

5. Ši sutartis sudaryta dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais rusų ir lietuvių kalbomis 5 metų laikotarpiui, pratęsiant kitam 5 metų laikotarpiui, pritarus abiem šalims.

**Rimantas Taraškevičius**  
Klaipėdos miesto meras

**Aleksandr Jarošuk**  
Kaliningrado miesto apygardos meras

Klaipėda, 2010 m. birželio 8 d.